

期待習近平合作共贏之旅取得豐碩成果

9月22日至25日，國家主席習近平對美國進行首次國事訪問。在中國持續穩健發展、中國獨特發展道路獲得國際認同、中國在國際事務影響力與日俱增的大背景下，習近平主席的訪美之行，受到世界前所未有的高度關注和期待。站在歷史發展的高度看，中美有着廣泛的共同利益和國際責任，有着廣闊的合作空間，只要雙方以互信求穩定，以合作促發展，以溝通管控分歧，切實尊重和照顧彼此核心利益，就能構建互利共贏的新型大國關係。這是中美兩國人民和國際社會對習近平主席訪美之行的核心期待。

經過30多年波瀾壯闊的改革開放，中國取得舉世矚目的成就，已經成為全球第二大經濟體、世界經濟增長的重心，與美國國力的差距日益縮小。中共十八大以來，以習近平為核心的新一屆中國領導，以道路自信、理論自信、制度自信逐步推進「中國夢」的實現，「中國道路」已經呈現出巨大的生命力。中國按照自身特點和歷史底蘊選擇發展模式，取得驚人成就，更為世界繁榮穩定作出重大貢獻，「中國模式」已經得到全世界的廣泛認同和接受。在這種背景下，意識形態的分歧已不足以構成影響中美大國關係的最大障礙。

中國在處理國際事務時，始終堅持平等、公平、正義，倡導以和為貴。中國奉行獨立自主的和平外交政策，不贊成干涉別國內政，願意為維護世界和平、促進共同發展作出努力。在推動世界經濟復甦、政治解決國際和地區熱點問題、應對各種全球性問題和挑戰等方面，中國持之以恆主張通過和平談判解決有關爭議和衝突，符合國際社會的期望，得到國際社會的尊重。中國國力持續增強、國際影響力不斷提升，國際事務主張得到更多認同，令習近平訪美受到全球格外關注和期待。

中國一向強調，與美方共同構建新型大國關係。實現雙方相互尊重、合作共贏，對全球和平與發展事業做出更大貢獻，是中國外交努力的重要方向。訪美前夕，習近平接

受《華爾街日報》採訪時鄭重宣示：「構建新型大國關係是雙方在總結歷史經驗基礎上，從兩國國情和世界形勢出發，共同作出的重大戰略抉擇，符合兩國人民和各國人民根本利益，也體現了雙方決心打破大國衝突對抗的傳統規律、開創大國關係發展新模式的政治擔當。」習近平訪美，正是在新的歷史條件下，中國尋求與美國共同制定中美關係的戰略規劃，努力構建更穩定、更具建設性的新型大國關係，維護兩國互利雙贏合作大局的歷史性訪問之旅。

歷史和現實都證明，中美兩國合則兩利、鬥則俱傷。中美兩國都是聯合國安理會常任理事國，肩负着維護地區乃至世界和平安全的重要責任，存在廣泛共同利益和責任。中方願同美方攜手應對重大地區和全球性問題，在朝核、伊核、敘利亞、南蘇丹、烏克蘭等區域性問題，在反恐、放擴、氣候變化、重大傳染性疾病防控、以及全球經濟復甦等一系列全球性挑戰方面，開展有效的協調和合作。儘管，中美在處理一些地區和全球問題時，思路和方法一時難以一致，但只要雙方秉持相互尊重、合作共贏的共識和原則，以建設性方式善加管控分歧，防止矛盾激化升級，相互理解、相互補益，聚同化異，尊重和照顧彼此核心利益和重大關切，就能找到消除分歧、解決問題的可行方案。

當前，南海問題、網絡安全、新型軍事合作等問題，都成為中美雙邊關係的聚焦點，而中國經濟走向更關係到國際經濟走向，更為全球焦點。對此，習近平透過美國媒體作出坦誠詳盡的回答，提出解決問題、應對挑戰的切實可行措施，展示中國對未來充滿信心，更表達對國際社會負責任的態度。中美關係的走向，具有塑造地區和國際格局的巨大能量，中美關係是否穩定向好，關乎世界的和平與發展。中國願與包括美國在內的國際社會一道，在發展中謀共贏，在合作中同進步；而世界期待習近平訪美的合作共贏之旅，取得豐碩成果。（相關新聞刊A2、A3版）

濫用司法覆核 非香港之福

市區重建局昨天通過活化中環街市「城中綠洲」新方案。這個原先在2009年特首施政報告中提出的計劃，最初預算是動用5億元，改造成一個「漂浮空間」的公眾休憩場地。但由於期間經歷多次司法覆核，工期一拖再拖，預計建築成本也大幅上升至15億元。最後，市建局只得根據最新情況，改為以較簡約的方式推行活化，成本約6億元。這是一例因司法覆核等多方阻撓而推延，導致不得不推倒重來、費時失事的典型個案。少數人無需任何成本，便可用司法覆核手段阻延正常發展，令香港整體社會付出沉重代價，這種怪象值得廣大市民應深入思考。香港如何在發展需要與兼顧各方面利益之間取得平衡，儘量減少一些人為的不必要干擾，是社會發展的迫切課題。

在2009至2010年度施政報告中，行政長官根據社會人士的呼籲，提出了「保育中環」的設想，希望在經濟發展與文化保育之間取得平衡，並委託市建局進行活化中環街市的工作。市建局當時提出以「城中綠洲」為活化中環街市的主題，為中環區引入更多綠色設施及清閒公共空間，讓市民特別是繁忙的中環上班族人士，可以在一個舒適的環境下，享用多元化的設施，舒展身心。遺憾的是，這個良好的計劃一波三折，曾經多次就規劃發展議題提出司法覆核的本土行動成員，在幕後推出一名64歲的聾啞婆婆申請司法覆核，要求推翻城規會批准的這個項目，令工程無法如期開工，建築成本也隨之上升3倍之多！面對這樣的局面，市建局唯有減低要求，放棄已經進行長時間諮詢的良好方案，因應預算而改為相對簡約的設計。這樣不僅白白浪費了過去幾年的寶貴時間和精力，連原先富有特色的人行道據稱也無法落實，「城中綠洲」被迫大打折扣，的確令人無限唏噓。

誠然，每一位市民都有權通過申請司法覆核等手段來質疑行政決定，但有些政黨和少數人士，出於其政治利益或狹隘的地區利益，動輒使用司法覆核的手段，阻擾香港社會的建設和發展，令特區政府發展經濟和改善民生的步伐舉步維艱，行政難以作為，到頭來受損害的還是香港市民大眾的利益。公民黨在前幾年就在港珠澳大橋環評案中，躲在幕後教唆東涌居民朱婆婆進行司法覆核，令該工程因延誤而白白增加了65億元開支，最後連朱婆婆都為此而感後悔。顯然，香港社會對於這種為一黨一己之私而濫用司法覆核的個別政黨和人士，應該予以毫不留情的批評，濫用司法覆核，非香港之福，也非香港人之所願。

蹉跎十年 中環街市失「綠洲」

5億成本飆升至15億 新設計6億「慳住起」

香港文匯報訊（記者 翁麗娜）中環街市活化計劃兩度受司法覆核影響，令建築成本由6年前預計的5億元，飆升兩倍至15億元，結果擱置多年。



蘇慶和及林濬昨宣佈放棄「漂浮綠洲」概念。梁祖彝攝

市建局昨日舉行董事會會議，會後宣佈放棄「漂浮綠洲」概念，不在街市天台加建一層空中花園，改為簡單活化，令項目成本銳減至約6億元。市建局表示，最新設計最快今年底提交城規會，其間不會再作公眾諮詢，項目可望於2021年完成。

有逾70年歷史的中環街市，因應2009年施政報告提出打造鬧市中的「綠洲」，市建局經過近兩年諮詢選出「漂浮綠洲」活化方案。不過工程一波三折，先是因「中區分區計劃大綱圖」被發展商提出司法覆核，直至前年市建局才向城規會提交申請，後因放寬高度限制再遭市民提出司法覆核。其後於屋宇署審批圖則及補地價金額時，又因消防技術問題遇到阻滯，導致建築成本6年間由5億元急升至15億元。

蘇慶和：推大眾化消費

市建局主席蘇慶和昨日會後表示，董事會已接受採用簡約版的設計，新設計的公共空間將維持在1,000平方米，商業樓面約有1萬平方米，亦會在租庇利街及域多利皇后街兩邊加開出入口，希望完成詳細設計後盡快提交城規會，預計工程期可較原定快一年至兩年，有望於2020年至2021年完工。蘇慶和表示，日後的商業樓面不會設貴價商場，會以大眾化為主。

林濬盼政府免補地價

市建局行政總監林濬解釋指，最初構思重建中環街市時，未有任何詳細圖則或結構圖，故在司法覆核期間進行勘察，發現天台位置承載力不足承載行人走動，坦言若要進行修復需15億元，故董事會同意以簡約辦法活化。

被問到何以不重新作公眾諮詢，林濬回應指因工程已「拖得太久」，希望令市民可盡快享用該空間，而方案提交城規會時會作諮詢。他又希望政府可免其補地價，現時的6億元預計未有計算地價。

市建局非執行董事麥美娟表示，明白不能採用最初的方案，設計者會感到失望，但最重要視乎新建議能否善用資源，達到活化街市的目的，在中環打造出一個綠洲。亦有董事表示，保育項目始終牽涉財政資源的承擔，建議日後再為項目舉辦設計比賽時，應將建築成本列入比賽條件之一。

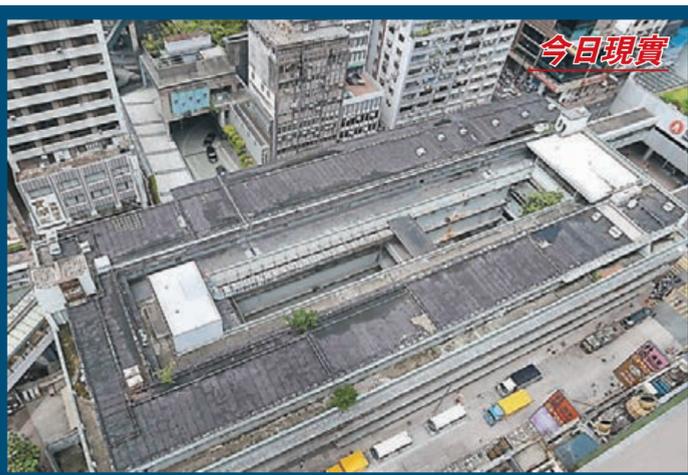
關注組促保留攤檔間隔

中環街市關注組召集人羅雅華贊成以簡約方式保育中環街市，目前最關注將來營運模式能否讓更多小商戶、青年創業或社企進駐，但不希望中環街市變成大商場來營運。她又期望保留街市內逾200個小攤檔間隔，令小商戶都有能力租用。

對於「漂浮綠洲」被擱置，前「城中綠洲」社區諮詢委員會成員陳學峰表示失望，指中環街市活化計劃劃定了良好的保育諮詢架構，是由下而上做諮詢，然後再作修訂成新方案，最後卻因為錢的問題而做不到，將令市民十分失望。



▲中環街市活化計劃放棄「漂浮綠洲」概念，改為簡單活化。資料圖片
▶中環街市被拖累多年只能「簡單活化」。梁祖彝攝



2009年	時任行政長官曾蔭權於施政報告提出活化中環街市成為「城市綠洲」，項目預計需時4年至5年竣工，預算耗資5億元。	2013年10月	一名大埔區聾啞居民在「本土行動」成員協助下入稟高等法院申請司法覆核，要求推翻城規會的決定。
2011年4月	有發展商就《中區分區計劃大綱圖》提出司法覆核，直至2013年初訴訟結束後，市建局才能向城規會提交活化項目申請。	2015年3月	有傳媒估計活化項目最新造價高達10億元。發展局就此要求市建局擱置「漂浮綠洲」設計方案。
2011年11月	市建局在4間投標公司方案中，選出本地建築師吳永順的「漂浮綠洲」為設計方案，建議在原建築上增設一個半透明的「漂浮空間」。	2015年4月	市建局主席蘇慶和首次透露活化中環街市項目造價可能由當初的5億元，大幅增加兩倍至15億元。
2013年7月	城規會通過活化項目，准許在中環街市大樓頂加建一層大型玻璃屋，將其發展成為「漂浮綠洲」，令建築物高度由原來的23米增加至40米。	2015年5月	吳永順收到市建局最新通知，「漂浮綠洲」胎死腹中並改為簡約活化，造價重新降至5億元。
		2015年9月22日	市建局董事會通過中環街市新方案，成本銳減至6億元，稍後向城規會申請改劃用途，最快2020/2021年度完成。

■資料來源：綜合 製表：翁麗娜

覆核拖工程後腿 累成本勁升超支

中環街市空置逾10年，其間因司法覆核等問題令工程遲遲未能展開，加上建築技術困難，原有「漂浮綠洲」方案造價最終上升兩倍。事實上，本港過去多年亦曾有多個基建項目因有市民企圖透過司法覆核阻止工程上馬，不單拖延工程進度，更導致成本上漲而嚴重超支。

近期的星光大道及尖沙咀海濱進行大規模翻新及擴建工程，已有市民入稟法庭司法覆核政府決定；機場擴建三跑的決定亦不斷遭市民申請司法覆核挑戰。機管局預計，三跑工程每延遲一年展開，造價將上升72億元。

2013年的大埔龍尾灘興建人工泳灘的工程遭「守護龍尾大聯盟」提出司法覆核，要求政府取消或暫時吊銷工程所需的環境許可證，現時無論是人工泳灘或保育工程都未展開，案件將於明年2月23日及24日審理。

2011年，居住於東涌的六旬老婦朱綺華申請法援，向高等法院就港珠澳大橋環評提出司法覆核，最終高等法院判政府敗訴，導致港珠澳大橋香港段工程被迫延遲動工，預計延誤導致香港段工程費用增加約88億港元。外界質疑，婆婆的學歷不高，為何熟悉法律，事後公民黨被揭爆原來是官司的幕後黑手。

港府於1998年提出興建、原定2010年完成的中環灣仔繞道填海工程，卻因司法覆核拖延多年，延至預計2017年才建成，造價亦由上世紀90年代預計的80億元激增三倍至2013年修訂的360億元，平均每公里造價高達80億元。工程原本期望舒緩港島道路網的擠塞情況，保護海港協會卻於2003年質疑工程填海面積過大，首次引用《保護海港條例》提出司法覆核，與政府互有勝負，至2008年港府就填海範圍重新諮詢公眾，爭議才告一段落。

市建局做中介 助公僕樓重建

香港文匯報訊（記者 翁麗娜）為加快市區土地供應，市建局昨日宣佈將中介服務擴展至公務員合作社樓宇，協助業主集齊業權再作出售重建。市區重建局行政總監林濬表示，申請人須集齊至少一半業權，而申請的樓宇需至少過半範圍屬於情況欠佳，但地盤面積卻無限制。市建局預料明年首季推出計劃，但服務暫時僅提供兩個名額。

香港現存逾200幢公務員建屋合作社舊樓，大部分位於市區黃金地段，但因發展商重建發展前，需支付高昂的補地價費用，令不少發展商卻

步，變相減少市區土地供應。市建局早於2011年推出中介服務，期望服務擴展至公務員合作社樓宇後，加快協助業主集合土地業權作聯合出售。

市建局昨日公佈參與中介人服務的申請資格時指出，申請人須集齊地盤50%不可分割的業權以免「浪費時間」；地盤內逾半數樓宇狀況不理想；申請者地段的公務員合作社必須已經解散，並獲得政府臨時寬免簽署買賣合約。

林濬表示，市建局會協助業主逐步集齊業權至80%或90%以上業權，再聯合出售予私人發展商重建。若地段樓齡屬50年以下，最終須擁有90%業權作聯合出售；若屬50年以上，則只須擁有80%業權便可作強行拍賣出售。

他續說，每宗成功出售的項目申請者須自行負責估值、查契及法律文件費用，並由申請者及買家合共支付售價的2%作服務費予市建局。若交易成功，市建局會向業主退回相關費用。

另外，市建局董事會昨日討論早前顧問公司對市建局的檢討報告，指發展局同意市建局應加強效率，但強調未來會兼顧小型及舊樓宇地盤的重建。市建局會在綜合董事會意見後，再撰寫報告提交予特區政府。

特寫